

Distr.
GENERALS/8362
26 January 1968
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISHПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ТУРЦИИ ОТ 26 ЯНВАРЯ
1968 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Выражаю признательность уважаемому Постоянному представителю Греции за его письмо от 15 января 1968 г. на Ваше имя (S/8341). Воспроизведя и распространив один из номеров "Special News Bulletin", публикуемого турецкой общиной на Кипре, он помог не только обратить тем самым внимание членов Совета на подлинный, законный и безобидный характер недавней внутренней реорганизации турецкой общины, но путем широкого распространения этого номера бюллетеня целиком дал членам Совета возможность составить представление о проблемах, опасениях и тревоге осажденных на Кипре турок. Я лично колебался бы, прежде чем воспользоваться услугами Организации Объединенных Наций ради такой ничем не вызванной рекламы.

Что касается ссылки в моем письме от 8 января (S/8327) на отсутствие "какого-либо вмешательства или влияния правительства Турции", из чего посол Битсиос пытается извлечь выгоду, то она ясна и недвусмысленна. Присутствие двух турецких высокопоставленных должностных лиц на совещании руководителей общины, которое привело к внутренней перестройке администрации общины, никак нельзя истолковывать как незаконное "вмешательство или влияние". Турецкая община, находясь в затруднительном положении, в которое она была поставлена в результате преследований и притеснений со стороны греков, обратилась к своим соотечественникам в Турции за помощью во всех вопросах, включая удовлетворение насущных потребностей. При таких условиях, что могло бы быть более естественным для турок, чем попытка получить технические консультации от турецких экспертов, чтобы упорядочить и сделать эффективной внутреннюю организацию общины без какого-либо ущерба для Конституции Республики? Попытка изобразить такую техническую помощь, как помощь,

вызванную зловещими побуждениями, вряд ли может служить беспристрастной и справедливой аргументацией.

В связи с выводом всех излишних греческих вооруженных сил с острова в соответствии с соглашением, достигнутым между двумя правительствами, уважаемому представителю Греции должно было бы быть хорошо известно, что информация об осуществлении Турцией своей части соглашения предоставляется правительству Греции через соответствующие каналы. Однако я должен отметить, что Греция до сих пор не выполнила своих обязательств по тому же соглашению, ибо она не вывела с острова греческих офицеров Королевской греческой армии, которые все еще продолжают функционировать под видом так называемой Национальной гвардии в качестве наемников.

Буду признателен Вашему Превосходительству за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Примите и проч.

Орхан ЭРАЛП
Посол
Постоянный представитель Турции
при Организации Объединенных Наций
